

**Nemecko-Berlín: Časti univerzálnych strojov**  
**OJ S 6/2021 11/01/2021**  
**Oznámenie o výsledku verejného obstarávania**  
**Dodávky**

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

---

**Oddiel I: Verejný obstarávateľ**

**I.1. Názov a adresy**

Úradný názov: Helmholtz-Zentrum Berlin für Materialien und Energie GmbH (HZB)  
Poštová adresa: Hahn-Meitner-Platz 1//Einkauf: Albert-Einstein-Str. 15, 12489 Berlin  
Mesto/obec: Berlin  
Kód NUTS: DE300 Berlin  
PSČ: 14109  
Štát: Nemecko  
Kontaktná osoba: Sabine Zienecke  
E-mail: [vergabe@helmholtz-berlin.de](mailto:vergabe@helmholtz-berlin.de)  
Telefón: +49 30 / 8062-13185  
Fax: +49 30 / 8062-12925  
**Internetová adresa (internetové adresy):**  
Hlavná adresa: <http://www.helmholtz-berlin.de>

**I.4. Druh verejného obstarávateľa**

Iný druh: Großforschungseinrichtung

**I.5. Hlavná činnosť**

Iná činnosť: Grundlagenforschung

---

**Oddiel II: Predmet**

**II.1. Rozsah obstarávania**

**II.1.1. Názov**

A882\_2020 — FG-AUND - Gestell für Undulator (UE 51)

**II.1.2. Hlavný kód CPV**

42950000 Časti univerzálnych strojov

**II.1.3. Druh zákazky**

Tovary

**II.1.4. Stručný opis**

Gegenstand des Vergabeverfahrens ist die Fertigung und Lieferung eines Gestells für Undulatoren (UE 51) gemäß technischer Spezifikation und Vergabeunterlagen, Lieferort Berlin.

**II.1.6. Informácie o častiach**

Táto zákazka sa delí na časti: nie

**II.1.7.**

## **Celková hodnota obstarávania**

Hodnota bez DPH: 166 750,00 EUR

### **II.2. Opis**

#### **II.2.3. Miesto vykonania**

Kód NUTS: DE300 Berlin

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Helmholtz-Zentrum Berlin für Materialien und Energie GmbH (HZB) FG-AUND Albert-Einstein Straße 15 12489 Berlin

#### **II.2.4. Opis obstarávania**

Die Photonquelle BESSY II des HZB am Standort Adlershof ist hervorragend auf die Analytik von Dünnschichtmaterialien abgestimmt. Mit ihrer Fokussierung auf VUV- und weiche Röntgenstrahlung bietet sie ideale Voraussetzungen, um dünne Schichten sowie Grenzflächen zu untersuchen. BESSY II ist damit bestens geeignet für die Forschung an Energie-Materialien.

Eines unserer wichtigsten Vorhaben in den nächsten Jahren ist der Ausbau von BESSY II zu einem Speicherring mit variablen Lichtpulsen (BESSY-VSR). Auch die Beschleunigerphysik ist am HZB ein starkes Forschungsthema: Hier werden zum Beispiel Undulatoren und Kavitäten für den Speicherring entwickelt, und große, innovative Konzepte wie bERLinPro und BESSY-VSR sind am HZB entstanden.

Das HZB ist eine der wenigen Einrichtungen, die von Anfang an Undulatoren entwickelt, gebaut und gleichzeitig betrieben haben. In Undulatoren durchlaufen die Elektronen komplexe Magnetstrukturen und erzeugen Synchrotronstrahlung von großer Brillanz.

Mit neuen Undulatoren ist es möglich, Nutzer noch besser mit Röntgenlicht der gewünschten Eigenschaften zu versorgen.

Am Speicherring BESSY II betreiben wir Permanentmagnet-Undulatoren. Alle Geräte wurden im Haus konstruiert und gebaut. Wir erweitern ständig bestehende Geräte und entwickeln neue Geräte für Speicherringanwendungen und Lichtquellen der nächsten Generation. Die interne Undulator-Expertise ermöglicht es uns, auf dem neuesten Stand der Undulator-Entwicklung zu arbeiten.

Das am BESSY II laufende Entwicklungsprojekt — Undulator UE 51 — muss gefertigt und montiert werden. Die Leistungsbeschreibung beinhaltet den Großteil der Fertigung und der Hauptmontage der Komponenten.

In Zusammenarbeit mit dem HZB wird auf Basis der Fertigungs- und Montagezeichnungen die Gestellbaugruppe gefertigt, montiert und ausgerichtet.

Das HZB behält sich vor, konstruktive Änderungen bis zur Auftragsvergabe vorzunehmen und neue, kurzfristige Änderungen einfließen zu lassen.

Die Baugruppen- und Fertigungszeichnungen sind der Leistungsbeschreibung beigelegt.

#### **II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Cena

#### **II.2.11. Informácie o opsiách**

Opcie: nie

#### **II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

#### **II.2.14. Doplňujúce informácie**

### **Oddiel IV: Postup**

## IV.1. Opis

### IV.1.1. Druh postupu

Verejná súťaž

### IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme

### IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: nie

## IV.2. Administratívne informácie

### IV.2.1. Predchádzajúce uverejnenie týkajúce sa tohto obstarávacieho konania

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: [2020/S 182-436858](#)

### IV.2.8. Informácie o ukončení dynamického nákupného systému

### IV.2.9. Informácie o ukončení výzvy na súťaž vo forme predbežného oznámenia

## Oddiel V: Zadanie zákazky

---

**Zákazka č.:** 4105749

**Názov:**

UE 51 — Fertigung und Lieferung Gestell f. Undulatoren

Zákazka/časť je pridelená: áno

## V.2. Zadanie zákazky

### V.2.1. Dátum uzatvorenia zmluvy

16/11/2020

### V.2.2. Informácie o ponukách

Počet prijatých ponúk: 4

Počet ponúk doručených od malých a stredných podnikov: 4

Počet ponúk doručených od uchádzačov z iných členských štátov EÚ: 2

Počet ponúk doručených od uchádzačov zo štátov, ktoré nie sú členmi EÚ: 0

Počet ponúk prijatých elektronicky: 4

Zákazka bola pridelená skupine hospodárskych subjektov: nie

### V.2.3. Názov a adresa dodávateľa

Úradný názov: Nortemecanica, S. A.

Poštová adresa: Pg. de Tabaza I, E-5

Mesto/obec: Logrezana-Carreno

Kód NUTS: ES12 Principado de Asturias

PSČ: 33469

Štát: Španielsko

E-mail: [comercial@nortemecanica.es](mailto:comercial@nortemecanica.es)

Telefón: +34 985579857

Fax: +34 985579867

Internetová adresa: [www.nortemecanica.es](http://www.nortemecanica.es)

Dodávateľom je MSP: áno

### V.2.4. Informácie o hodnote zákazky/časti

Celková hodnota zákazky/časti: 166 750,00 EUR

## V.2.5. Informácie o subdodávkach

### Oddiel VI: Doplnkové informácie

---

#### VI.3. Dopĺňujúce informácie

Bitte registrieren Sie sich für die Teilnahme an der elektronischen Ausschreibung kostenlos unter [http:// www.subreport.de/](http://www.subreport.de/) und laden sich die Unterlagen für die Angebotsabgabe herunter. Ihre Registrierung gewährleistet, dass Sie alle für die Ausschreibung relevanten Informationen, wie Antworten auf Bieterfragen und Änderungen bei den Fristen oder Vergabeunterlagen automatisch an Ihre dort eingetragene E-Mail Adresse erhalten. Sofern Sie bereit sind, an der Ausschreibung teilzunehmen, erbitten wir dazu Ihr Angebot nebst aller relevanten Dokumente in elektronischer Form. Laden Sie diese bei [www. subreport. de](http://www.subreport.de) bis zum Ablauf der Frist zur Abgabe (Eingangsdatum) hoch. Fragen zum Verfahren oder zu den Vergabeunterlagen sind ausschließlich elektronisch über die Vergabepattform unter Menüpunkt „Nachrichten Bieterkommunikation“ an die Vergabestelle zu richten. Emails werden nicht berücksichtigt.

#### VI.4. Postupy preskúmania

##### VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie

Úradný názov: Vergabekammern des Bundes  
Poštová adresa: Bundeskartellamt, Villemombler Straße 76  
Mesto/obec: Bonn  
PSČ: 53123  
Štát: Nemecko  
E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)  
Telefón: +49 2289499-0  
Internetová adresa: [www.bundeskartellamt.de](http://www.bundeskartellamt.de)

##### VI.4.3. Postup preskúmania

Presné informácie o termínoch na postup preskúmania:  
Verstöße gegen Vergabebestimmungen sind gegenüber dem Auftraggeber innerhalb von 10 Kalendertagen zu rügen.  
Bei Verstößen, die sich aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen ergeben, gilt dies bis spätestens zum Ablauf der Angebotsfrist. Teilt der Auftraggeber mit, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, kann innerhalb von 15 Kalendertagen ein Nachprüfungsantrag bei der zuständigen Vergabekammer gestellt werden (§ 160 GWB).

#### VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia

06/01/2021